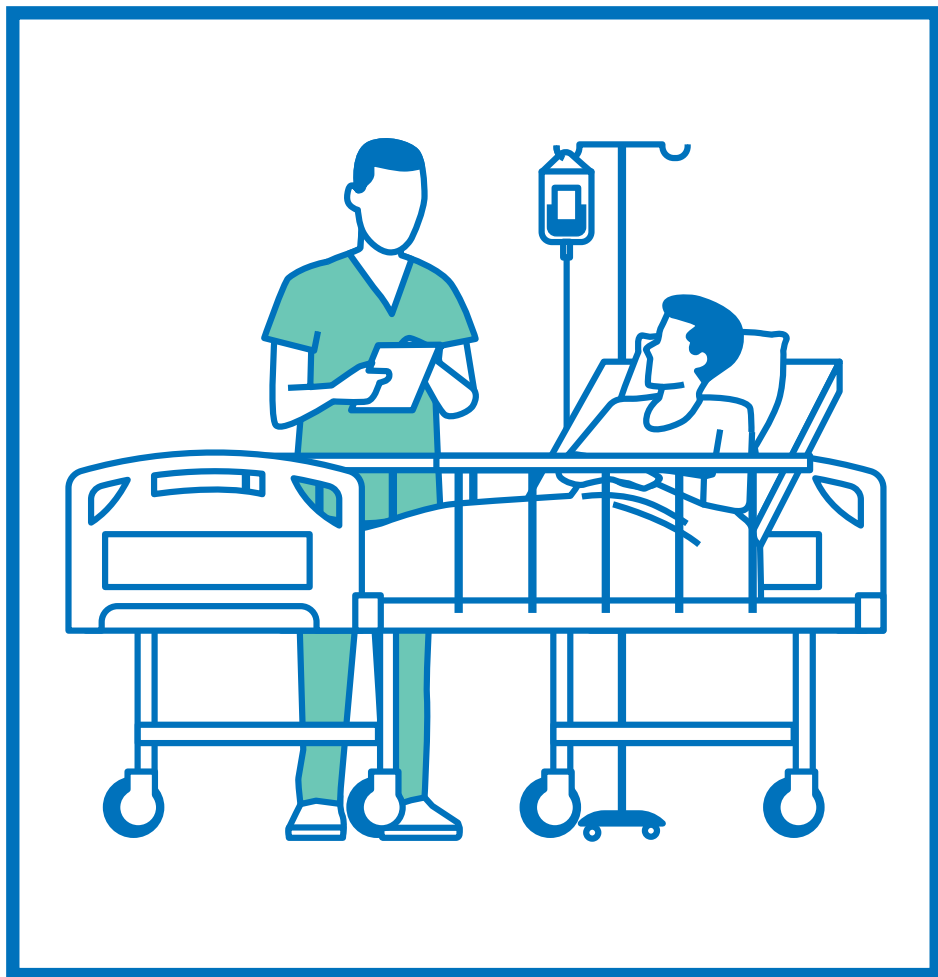




Информация для пациентов о процессе госпитализации в отделениях больницы



Университетский
медицинский центр
ХАДАСА

Founded by Hadassah, the Women's Zionist Organization of America

■ Уважаемый (-ая) пациент (-ка)!

Вы поступили на лечение и обследование в медицинский центр «Хадасса».

Информация, содержащаяся в данной брошюре, призвана облегчить вам и членам вашей семьи понимание сути происходящего и сотрудничество с медперсоналом во время пребывания в отделении.



Персонал отделения

Персонал отделения включает в себя специалистов различного профиля, в том числе сестринский персонал, врачебный персонал, социального работника, диетолога, физиотерапевта, клинического фармацевта, студентов, изучающих медицину и сестринское дело, вспомогательный персонал и медицинского регистратора.

Поступление в отделение

По прибытии в отделение вас примет медсестра, которая познакомит вас с правилами, действующими в отделении, распорядком дня, структурой

отделения и прочими важными деталями. Вас попросят ответить на вопросы, связанные с вашей историей болезни, чтобы познакомиться с вами более основательно. Затем с вами побеседует врач отделения.

Медсестра, координирующая лечение

За каждым пациентом закрепляется медсестра, координирующая все аспекты лечения (сестринский уход, социальные вопросы, психологическое состояние пациента и т. д.) и организующая различные медицинские консультации. Вы сможете обратиться к координатору по любому вопросу в любое время.

Клинический обход

В утренние часы врачи проводят обход пациентов. Это подходящее время для того, чтобы задать вопросы и помочь врачу принять решение по поводу вашего лечения. Рекомендуется подготовить вопросы заранее. Мы постараемся ответить на вопросы о состоянии вашего здоровья и плане лечения в период вашего дальнейшего пребывания в больнице.

- От вашего участия зависит ваше здоровье! Задайте медперсоналу 3 вопроса:**
- **Что не так с моим здоровьем?**
 - **Каков план моего лечения?**
 - **Что я должен (-на) делать и почему это важно?**

Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме и посмотреть фильм про «3 вопроса»



Беседа со старшим врачом или старшей медсестрой

Вы имеете возможность побеседовать со старшим

медперсоналом и получить информацию о состоянии вашего здоровья и плане лечения, предусмотренном в вашем случае. Вы можете обращаться к персоналу по вопросам лечения и сестринского ухода или по любому другому вопросу. Узнайте у ухаживающей за вами медсестры, как назначить встречу с представителем персонала. Рекомендуем вам воспользоваться помощью члена семьи или сопровождающего, которому вы доверяете. Он сможет выступать в качестве дополнительного контактного лица в вашем общении с медперсоналом.

Медикаментозное лечение

Лечение в стационаре включает в себя выдачу лекарств, которая осуществляется медицинским персоналом. Не следует принимать лекарства по собственной инициативе. Необходимо сообщить медицинскому персоналу о лекарствах, которые вы принимаете постоянно.

При госпитализации необходимо сообщить медицинскому персоналу о наличии у вас любых аллергий на лекарства.

Режим питания и диета

Диетическое питание представляет собой важнейший фактор в профилактике и лечении заболеваний и сопутствующих им состояний, вызванных недоеданием. Оно снижает риск осложнений и сокращает продолжительность пребывания в больнице. Питание, предоставляемое вам больницей, удовлетворяет ваши диетические потребности с учетом состояния вашего здоровья и строго соответствует указаниям врачей. Пациенты, сталкивающиеся с риском недоедания или имеющие проблемы с питанием, получают консультации и помощь диетолога отделения. В том случае, если вы желаете придерживаться вегетарианской или веганской диеты, сообщите об этом медсестре, координирующей ваше лечение.

Указания по хранению продуктов питания в холодильнике пациентов:

- Продукты питания должны храниться в закрытом пакете.
- На специальной наклейке необходимо указать имя пациента и дату закладки продукта в холодильник.

- Неидентифицированные продукты – без имени владельца – и просроченные продукты по прошествии 48 часов с момента истечения срока годности будут выбрасываться как представляющие угрозу здоровью.

Мы рекомендуем отказаться от получения продуктов, не предоставляемых больницей, во избежание проблем с гигиеной и несоблюдения рекомендаций по питанию.



Профилактика боли

Персонал медицинского центра «Хадасса» исключительно внимательно относится к вопросам профилактики и лечения боли. Если вы испытываете умеренную или сильную боль, сообщите нам об этом – в особенности если боль сопровождается страданиями или мешает нормальной жизнедеятельности. Мы постараемся максимально облегчить эту боль.

Профилактика пролежней

Пролежни развиваются преимущественно у пациентов, лишенных возможности передвигаться самостоятельно и прикованных к постели. Пролежни могут быть болезненными и причинять сильные страдания пациенту. Существуют методы профилактики, способные предотвратить риск развития пролежней. В том случае, если вы находитесь в группе риска по пролежням, персонал отделения поможет вам и познакомит вас и членов вашей семьи с существующими методами профилактики и приспособлениями.

Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме профилактики пролежней.



Профилактика инфекций

Для того, чтобы максимально уменьшить риск занесения инфекций, рекомендуется отказаться от лишних посещений и ограничить число тех, кто вас одновременно навещает, двумя посетителями. Входя в палату или выходя из палаты, обязательно обрабатывайте руки раствором «Хадассол» – дезинфицирующим средством для рук, имеющимся на входе в каждую палату. Мойте и дезинфицируйте руки перед едой, после посещения туалета и после контактов с грязным бельем.

В том случае, если на двери палаты имеется заметный указатель красного, желтого или зеленого цвета, выясните у медперсонала, какие меры предосторожности необходимо соблюдать **перед тем, как входить в палату**. В том случае, если посетителям понадобится надеть халат/фартук и перчатки, **они не должны выходить в них за пределы палаты**. Перед выходом следует снять халат/фартук и перчатки, выбросить их в мусорный контейнер и вымыть или продезинфицировать руки.



В том случае, если на указателе значится «Ограничение контактов: CDI» или на руках имеются явные признаки загрязнения, необходимо перед выходом из палаты вымыть руки с антибактериальным мылом: дезинфекции рук с помощью спиртового геля в этой ситуации недостаточно.

Посетители могут ухаживать исключительно за родственником/пациентом, которого они навещают. Во время посещения необходимо находиться внутри палаты: запрещается ходить по коридорам и заходить в другие палаты.

Запрещается трогать оборудование и приспособления в местах общего пользования на территории отделения:

медицинские тележки, белье и пр. Не стесняйтесь просить медперсонал, ухаживающий за вашими близкими, продезинфицировать/вымыть руки перед выполнением процедур.



Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме инфекций.



Личная безопасность

Работники отделения помогут вам позаботиться о своей физической безопасности во время пребывания в отделении.

Кнопка вызова: возле каждой койки, а также в душе и в туалете имеется кнопка экстренного вызова, находящаяся на расстоянии вытянутой руки. В любом случае, когда вам требуется помощь, нажмите на данную кнопку.

Шкафчик: передвижной шкафчик, снабженный колесами. Старайтесь не облокачиваться на шкафчик.

Штатив для капельницы: передвижной штатив на колесах, на котором размещается инфузионный мешок. Не следует перемещать штатив без необходимости или облокачиваться на него.

Кресло-коляска: кресло-коляска предназначено для пациентов, а не для посетителей. Кресло-коляска снабжено ручными тормозами, которыми при необходимости можно блокировать колеса.

Выход из отделения: если вы собираетесь выйти из отделения, вы должны сообщить ухаживающему за вами медперсоналу, где вы будете находиться и как долго будете отсутствовать.

Профилактика падений

Нам важно, чтобы во время вашего пребывания в больнице вы были в безопасности.

Чтобы уменьшить риск случайных падений в период госпитализации, просим вас прочесть следующие рекомендации:

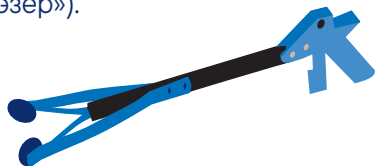
- Не стесняйтесь звать на помощь медсестру, если вам нужно встать с койки или если вы чувствуете слабость, неустойчивость или головокружение.
- Просите помочь вам дойти до туалета. Убедитесь в том, что вы знаете, как попасть в душ или в туалет.
- Воспользуйтесь кнопкой вызова медсестры, если вы находитесь в туалете/душе и чувствуете слабость, неустойчивость или головокружение.
- Перед тем, как встать, посидите несколько минут на краю койки.
- Если дома вы пользуетесь ходунком, тростью или креслом-коляской, сообщите об этом медсестре. По возможности пользуйтесь этими приспособлениями в период госпитализации. Держите их под рукой.



- Ходите в закрытой и удобной уличной/домашней обуви.
- Обращайте внимание на возможные препятствия: кислородные трубки, катетеры, иное приспособления, могущие помешать при передвижении.
- Обратите внимание: обычно борта койки опущены, но по желанию – или по рекомендации медперсонала – они могут быть подняты. Просим вас не пытаться перелезть через борта: зовите на помощь медсестру.
- Сообщайте медперсоналу о жидкостях, пролитых на пол, и о мокрых участках пола, чтобы их можно было незамедлительно вытереть.
- Используйте в качестве поддержки и опоры только устойчивые, малоподвижные предметы. Не используйте для этого штатив для капельницы, шкафчик, кресло-коляску или другие предметы, которые легко сдвинуть с места.
- Пользуйтесь прикроватной кнопкой, чтобы позвать на помощь медсестру, когда вы ходите встать с кровати.



- Пользуйтесь поручнями при передвижении в душе, туалете и коридоре.
- Если вы носите очки или слуховой аппарат, пользуйтесь ими.
- Если вы пользуетесь креслом-коляской, не забывайте блокировать колеса тормозами и старайтесь не наклоняться при подъеме предметов с пола. Очень рекомендуем пользоваться приспособлением для захвата предметов («яд эзер»).



- Все необходимое должно находиться на расстоянии протянутой руки: кнопка вызова медсестры, очки и т. д.

Внимание! Риск падения в незнакомой среде (например, в больнице) возрастает, поэтому необходимо прислушиваться к рекомендациям.

Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме профилактики падений.



Выписка из больницы

Решение о вашей выписке принимает старший врач в отделении. В эпикризе, который выдается при выписке, указывается вся необходимая информация: описание процесса лечения в стационаре, диагнозы, анализы и рекомендации по дальнейшему наблюдению и медикаментозному лечению (в случае необходимости) с приложением рецептов.



Услуги, которыми вы можете воспользоваться в больнице

«Яд Сара»

В «Эйн-Карем» – на минус 2-м этаже; часы работы: 10:30 – 14:00; телефон: 02-6776260.

В «Хар ха-Цофим» – на 2-м этаже; часы работы: 10:30 – 13:00; телефон: 02-5844485.

Прокат кресел-колясок

Доступные и удобные услуги по сдаче в прокат кресел-колясок оказываются на входе в больницу и на входе в приемный покой.

Услуги переводчика

В больницах оказываются услуги по переводу на различные языки. При необходимости следует обратиться за помощью к сестрам в отделении / работнику социальной службы.

Гостиница «Хадасса – Эйн-Карем»

есть возможность забронировать номера в больничной гостинице «Хадасса – Эйн-Карем» (платная услуга). Дополнительные подробности – по телефону 02-5608555.

Заказ машины скорой помощи при выписке

за день до выписки можно бесплатно заказать машину скорой помощи, обратившись к социальному работнику.

Социальные услуги

Работники социальной службы имеют дело непосредственно с пациентами любых отделений больницы, находящимися в различном состоянии. Обучая и консультируя пациентов, работники службы помогают им справляться с заболеванием и трудностями, связанными с лечением и госпитализацией.

Социальные услуги включают в себя психологическую поддержку, планирование предстоящей выписки и реализацию прав пациента. Услуги оказываются как пациентам, так и членам их семей.

За помощью можно обратиться непосредственно в социальную службу или к медперсоналу.

«Кивуним»: центр защиты прав пациентов

Услуги по выяснению прав пациента в Институте национального страхования, больничных кассах, государственных учреждениях и так далее – включая подачу исков онлайн. Услуга оказывается бесплатно.

«Хадасса – Эйн-Карем»

Телефон: 02-6779711.

Где находится: корпус

«Давидсон», нижний этаж.

Часы работы: воскресенье – четверг,

09:00 – 14:00.

«Хадасса – Хар ха-Цофим»

Телефон: 02-5844374.

Где находится: отделение социальной

работы, рядом с залом «Шахт».



Оплата парковки

оплата парковки производится по дневному тарифу. Оплатить парковку можно в автоматах, находящихся на парковке, а также на въезде в больницу. Оплата парковки пациентами, имеющими льготы: вопросы оплаты можно выяснить у медсестер в отделении / работников социальной службы.

Из соображений безопасности необходимо парковаться в соответствии с указателями и действующими правилами. Водителям, нарушающим правила парковки, выписываются штрафы за неправильную парковку.



Религиозные услуги

В «Эйн-Карем» – 3 синагоги, расположенные на 0-м этаже.
В «Хар ха-Цофим» – синагога, расположенная на 2-м этаже.

Дополнительную информацию можно получить на сайте медицинского центра «Хадасса» в разделе «Информация для поступающего в стационар».



Для всех пациентов, независимо от религиозной и конфессиональной принадлежности, и членов их семей: по любым вопросам, касающимся духовной поддержки или помощи в отправлении религиозных обрядов, просим вас обращаться к раввину медицинских центров, который направит вашу просьбу соответствующему служителю культа.

Молитвенный зал для пациентов-мусульман

В «Эйн-Карем»

на минус 1-м этаже, на входе в лабораторную секцию.

В «Хар ха-Цофим»

на 2-м этаже, рядом с «Яд Сара».

Кашрут и соблюдение Шаббата

В Шаббат все системы работают в режиме соблюдения Галахи.

Кухня больницы не готовит пищу после наступления Шаббата. Пища разогревается и доставляется неевреями.

Кошерность: кашрут ле-мехадрин («Тахлит ха-Хидур»), в год шмиты - йевуль нохри.

Представители раввина медицинских центров проводят в отделении обряды Кидуш и Хавдала.

Зажжение субботних и праздничных свечей производится в холле, в специально оборудованном месте.

Зажигать свечи разрешается только в специально оборудованном месте. Зажигать свечи в палатах запрещается!



По любым религиозным вопросам можно обращаться к раввину медицинских центров «Хадасса» р. Моше Клейну по телефону 02-6776229.

Время приема пищи

Завтрак: 07:45 – 09:00.

Обед: 11:45 – 13:00.

Ужин: 17:30 – 19:00.

* Питание БАДАЦ: обращаться к раздатчику питания.

Курение

Курение в больнице запрещено!



Ценные вещи:

рекомендуется не брать с собой в больницу дорогостоящие вещи. Больница не несет ответственности за пропажу или кражу личных вещей. В случае необходимости можно сдать ценные вещи на хранение или держать их в сейфе. Информацию по данному вопросу можно получить у медперсонала отделения.

Основные положения закона «О правах больного»

Памятки на тему прав больных вывешены на территории больницы и отделения.

Ниже указываются основные права больных:

Право на получение должной медицинской помощи:

профессиональной и гуманной медицинской помощи, предоставляемой без различия веры, расы, пола, национальности, происхождения, сексуальной ориентации и пр.

Личность медика:

у вас есть право знать имя и должность представителя медперсонала, который занимается вашим лечением; медик обязан представиться вам и носить ясно читаемый бейджик с именем.

Согласие на получение медицинской помощи:

вы имеете право на получение понятной информации о состоянии вашего здоровья и приемлемых для вас возможностях получения медицинской помощи или альтернативных видов помощи, а также информации о рисках, шансах на успех и возможных

побочных эффектах, связанных с данной помощью; сюда же относится право на отказ от помощи. Важно, чтобы медик располагал информацией о вашей истории болезни, чтобы диагноз и предложенное лечение соответствовали вашему состоянию. Вы вправе отказаться от получения медицинской помощи, на которую вы не давали согласия (кроме исключительных случаев, предусмотренных законодательством). Вы имеете право назначить доверенное лицо, которое сможет дать вместо вас согласие на получение медицинской помощи в том случае, если вы не будете способны принять решение.

Уважительное отношение и соблюдение конфиденциальности:

медики и прочие работники медицинского учреждения обязаны относиться к вам с уважением и соблюдать ваше право на конфиденциальность на любом этапе лечения. При проведении определенных исследований вы имеете право требовать, чтобы в помещении присутствовал также другой человек по вашему выбору.



■ Соблюдение врачебной тайны:

вы имеете право требовать, чтобы медицинская информация о вас сохранялась в тайне. Медики, занимающиеся вашим лечением, обязаны обеспечить сохранение в тайне медицинской информации о вас и вашем лечении, полученной ими при выполнении своих профессиональных обязанностей.

■ Передача медицинской информации другому лицу:

вы имеете право требовать, чтобы медицинская информация о вас передавалась другому лицу только с вашего согласия или только в тех случаях, когда законодательство разрешает или предписывает осуществление подобной передачи.

■ Дополнительное мнение:

вы имеете право на получение дополнительного мнения медицинского специалиста (медика, работающего в другом медицинском учреждении или вне медицинского учреждения) по поводу состояния вашего здоровья и рекомендуемого лечения. Персонал медицинского учреждения обязан помочь вам в получении данного мнения.

■ Последовательность лечения

при переходе от одного медика к другому или из одного медицинского учреждения в другое вы имеете право просить о том, чтобы данные медики и медицинские учреждения сотрудничали друг с другом, обеспечивая необходимую последовательность получаемого вами лечения.

■ Прием посетителей

в период госпитализации вы имеете право принимать посетителей в часы, предусмотренные для этого администрацией больницы.

■ Получение медицинской информации

вы имеете право требовать предоставления вам медиком или медицинским учреждением медицинской информации из вашей истории болезни или предоставления вам копии истории болезни (за предоставление копии истории болезни может взиматься плата). При выписке из лечебного учреждения вы имеете право на получение заключения об итогах лечения или госпитализации.

Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме прав пациента



Обязанности пациента

- Сообщить медикам, занимающимся вашим лечением, полную и точную информацию о состоянии вашего здоровья и по возможности представить им соответствующие документы.
- Задать вопросы медику (-ам), занимающемуся (-имся) вашим лечением, вопросы в том случае, если вам не понятен смысл объяснений, которые вы получили, или если вы сочли данные объяснения недостаточными, и сообщить медикам, какие объяснения вы рассчитываете получить.
- Сотрудничать с медиками в процессе лечения и выполнять их указания. Вы обязаны сообщать лечащим вас медикам о любых изменениях в вашем состоянии и о любой проблеме, с которой вы столкнулись.
- Сообщайте персоналу каждый раз, когда покидаете отделение. Если вы являетесь родителем или сопровождающим госпитализированного ребенка, вы также должны информировать персонал каждый раз, когда покидаете палату.

- Считаться с лечением и состоянием других пациентов, не мешать им и относиться к ним с уважением – так, как вы хотели бы, чтобы относились к вам самому (-ой).
- Соблюдать действующие правила больницы, касающиеся часов посещения, соблюдения чистоты, запрета курения и обеспечения безопасности.
- С уважением относиться к медицинскому персоналу.

Обращение в комиссию по этике согласно закону «О правах больного»

Ниже указываются адреса электронной почты и телефоны для обращений:

lIsar@hadassah.org.il
ShoshanahK@hadassah.org.il
050-7874397
050-5172018



Обучение студентов

В больнице проводится обучение студентов, изучающих медицину, сестринский уход и другие дисциплины, связанные со здравоохранением. Мы надеемся на вашу терпимость и понимание в данном важном вопросе. Без вашего недвусмысленного заблаговременного согласия студенты не смогут присутствовать при проведении обследования и/или участвовать в нем.

Представитель, ответственный за прием обращений

Офис представителя, ответственного за прием обращений, находится в больнице «Хадасса – Эйн-Карем», в клиническом корпусе, на 0-м этаже.

Часы приема в офисе: 08:00 – 15:00; офис обслуживает обе больницы медицинского центра «Хадасса».

Представитель, ответственный за прием обращений, принимает любые жалобы, претензии и благодарности по поводу услуг больницы.

Обращения принимаются в письменной форме; обращения в виде электронного письма могут быть направлены в любое время с использованием сайта медицинского центра «Хадасса» (раздел «Представительство по приему обращений»):
<https://www.hadassah.org.il/contactuspublicinquiries>.

Почтовый адрес: 9112001, Иерусалим, п/я 12000, больница «Хадасса – Эйн-Карем», представительство по приему обращений.

Номер факса: 02-6778665.

Необходимо указать тему обращения, данные обращающегося лица и данные пациента: номер удостоверения личности и номер телефона для связи.

Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме профилактики падений в период госпитализации (дети)



Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме профилактики падений в период госпитализации. (взрослые)



Отсканируйте код, чтобы получить более полную информацию по теме лекарственной безопасности. В период госпитализации





С пожеланием крепкого здоровья, персонал медицинского центра «Хадасса»

Информация для
поступающего
в стационар
больницы
«Хадасса
Хар ха-Цофим»



Информация для
поступающего
в стационар
больницы
«Хадасса
Эйн-Карем»



Информация, представленная в данной публикации, предназначена только для общего сведения, не является медицинским заключением, и ни в коем случае не заменяет профессиональную медицинскую консультацию. Данный информационный лист сформулирован в мужском роде исключительно в целях удобства, и предназначен для обоих полов. ©Хадасса. Все права защищены. Запрещено любое фотокопирование, копирование или коммерческое использование без письменного разрешения от организации «Хадасса». 2024. Дополнительные информационные листы доступны на веб-сайте организации «Хадасса». www.hadassah.org.il